Refrigerator-Freezer type I

Instruction of use

Kühl-Gefrier-Typ I

Gebrauchsanweisung

Réfrigérateur-Congélateur de type I

Notice d'utilisation

Koel-Vriescombinatie type I

Gebruiksaanwijzing

Chladnička-Mrazák Typu I

Pokyny pro používání

Chladnička-Mraznička Typu I

Návod na použitie

Külmik-Sügavkülmik, tüüp I

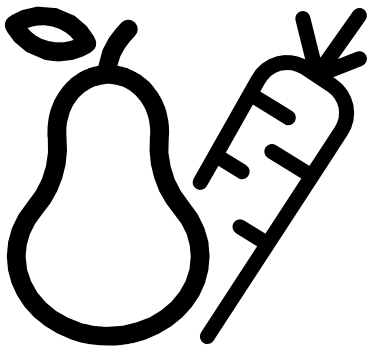
Kasutusjuhend

Aukstuma Kameru un Saldētavu veids I

Lietošanas instrukcija

Šaldytuvas-Saldiklis I tipo

Naudojimo instrukcija



RDSA240K30XPN

EN-DE-FR-NL-CZ-SK-ET-LV-LT

WARNING!
In order to ensure a normal operation of your refrigerating appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R600a (flammable only under certain conditions) you must observe the following rules:
- Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- Do not use mechanical devices in order to accelerate the defrosting, others than the ones recommended by the manufacturer.
- Do not destroy the refrigerating circuit.
- Do not use electric appliances inside the food keeping compartment, other than those that might have been recommended by the manufacturer.

WARNUNG!
Ihr Gerät verwendet ein umweltverträgliches Kältemittel, R600a (nur unter bestimmten Umständen brennbar). Um einen einwandfreien Betrieb Ihres Gerätes sicherzustellen, beachten Sie bitte folgende Vorschriften:
- Die Luftzirkulation um das Gerät darf nicht behindert sein.
- Verwenden Sie außer der vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.

ATTENTION!
Pour assurer un fonctionnement normal de votre appareil qui utilise un agent frigorifique écologique, R600a (infammable seulement sous certaines conditions) vous devez respecter les règles suivantes:
- N'empêchez pas la libre circulation de l'air autour de l'appareil.
- N' utilisez pas des dispositifs mécaniques pour accélérer le dégivrage, autres que ceux récommendés par le fabriquant.
- Ne détruissez pas le circuit frigorifique.
- N'utilisez pas des appareils électiques à l'intérieur du compartiment pour conserver les aliments, hormis celles qui sont éventuellement récommendés par le fabriquant.

WAARSCHUWING!
U moet de volgende regels in acht nemen om de normale werking van uw koelkast, die het volledig milieuvriendelijke koelmiddel R600a gebruikt, te verzekeren:
- Hinder de vrije luchtcirculatie rond het toestel niet.
- Gebruik geen andere mechanische toestellen om het ontdooien te versnellen dan de toestellen die door de fabrikant worden aangeraden.
- Vernietig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen andere elektrische toestellen in de bewaarlade voor etenswaren dan de toestellen die eventueel door de fabrikant worden aangeraden.

UPOZORNĚNÍ!
Aby byl zajištěn normální provoz vaší chladničky, která používá pro životní prostředí zcela neškodné chladicí médium R600a (vznětlivé pouze za určitých podmínek), musíte dodržet následující pravidla:
- Nebraňte ve volné cirkulaci vzduchu kolem přístroje.
- Nepoužívejte mechanická zařízení pro zrychlení odmražení kromě těch, která jsou doporučená výrobcem.
- Nelikvidujte chladicí okruh.
- Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostoru pro potraviny kromě těch, která by mohl doporučit výrobce.

VAROVANIE!
Aby sa zabezpečila normálna prevádzka vašej chladničky, ktorá používa úplne ekologicky nezávadné chladivo R600a (horľavé len pri určitých podmienkach), musíte dodržiavať nasledujúce pravidlá:
- Nebráňte voľnej cirkulácii vzduchu okolo spotrebiča.
- Nepoužívajte mechanické prístroje na urýchľovanie rozmrazovacieho procesu, iné ako odporúča výrobca.
- Neporušujte chladiaci okruh.
- Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri pípacieho priestoru potravín, iné ako tie, ktoré odporúčal výrobca.

HOIATUS!
Et külmutusseade, mis kasutab igati keskkonnasõbralikku külmutusagensit R600a (tuleohtlik ainult teatavatel tingimustel), töötaks normaalselt, peate järgima järgmisi eeskirju:
- Ärge takistage õhu vaba ringlust seadme ümbruses.
- Ärge püüdke sulamist kiirendada mehaaniliste abivahenditega, mida tootja ei ole soovitanud.
- Ärge kahjustage külmutusagensikontuuri.
- Ärge kasutage toiduainete hoiukambrites elektriseadmeid, mida tootja ei ole soovitanud.

UZMANĪBU!
Lai garantētu jūsu sasaldēšanas iekārtas (kura izmanto viedei nekaitīgu dzesēšanas vielu R600a – uzliesmojošs tikai pie noteiktiem apstākļiem), ir nepieciešams ievērot sekojošo:
- Netrauciet gaisa cirkulācijai ap iekārtu.
- Neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas atkausēšanas paātrināšanai.
- Nesabojājiet dzesēšanas ķēdi.
- Nodalījumā pārtikas produktu glabāšanai neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas, ja ražotājs to neiesaka.

DĖMESIO!
Kad užtikrintumėte normalų jūsų šaldytuvo veikimą, kuris naudoja draugišką aplinkai šaldymo agentą R600a (užsidega tik tam tikromis sąlygomis) jūs privalote laikytis šių nurodymų:
- leiskite laisvai cirkuliuoti orui aplink prietaisą;
- nenaudokite jokių kitų priemonių, norėdami atitirpinti šaldytuvą ar šaldiklį, naudokite tik tas, kurias rekomenduoja gamintojas;
- nekeiskite šaldytuvo elektros grandinės;
- nenaudokite elektros prietaisų šaldytuvo viduje.

EN Index

Safety first /1
Electrical requirements /2
Transportation instructions /2
Installation instructions /2
Getting to know your appliance /3
Suggested arrangement of food in the appliance /3
Temperature control and adjustment /3
Before operating /3
Storing frozen food /4
Freezing fresh food /4
Making ice cubes /4
Defrosting /4
Replacing the interior light bulb /5
Cleaning and care /5
Repositioning the door /5
Do's and don'ts /5
Troubleshooting /6

DE Inhalt

Sicherheit an erster Stelle /7
Voraussetzungen für den elektroanschluss /8
Transportvorschriften /8
Hinweise zur Installation und zum Aufstellungsort /8
Kennenlernen des geräts /9
Vorschläge für das einordnen von Lebensmitteln /9
Einstellung und Regelung der Temperatur /9
Inbetriebnahme /10
Lagerung von Tiefkühlware /10
Einfrieren von frischen Lebensmitteln /10
Lebensmittelsymbole und Gefrierkalender /10
Herstellung von eiswürfeln /10
Abtauen /10
Auswechseln der Glühlampe für die Innenbeleuchtung /11
Reinigung und Pflege /11
Wechseln des Türanschlags /12
Was Sie tun sollten und was auf keinen fall-einige hinweise /12
Massnahmen bei Betriebstőrunger /13
Hinweise zu Betriebsgerauschen /13

FR Sommaire

La sécurité d'abord /14
Conditions électriques /15
Instructions de transport /15
Instructions d'installation /15
Apprendre à connaître votre appareil /16
Suggestion d'agencement des denrées dans l'appareil /16
Commande de température et réglage /16
Avant l'utilisation /17
Conservation des denrées surgelées /17
Congélation des produits frais /17
Fabrication de glaçons /17
Dégivrage /18
Remplacer l'ampoule intérieure /18
Repositionnement de la porte /18
Nettoyage et entretien /18
À faire / À éviter /19
Diagnostic /20

NL Inhoud

Veiligheid eerst /21
Elektriciteitsvereisten /22
Transportinstructies /22
Installatie-instructies /22
Uw toestel leren kennen /23
Voorstel voor de schikking van de etenswaren in het toestel /23
Opmeting en regeling van de temperatuur /23
Alvorens de inwerkstelling /24
Diepvriesproducten bewaren /24
Verse etenswaren invriezen /24
IJsblokjes maken /24
Ontdooien /24
Het binnenlichtje vervangen /25
Schoonmaak en onderhoud /25
De deur verplaatsen /26
Wel en niet /26
Informatie over de functiegeluiden /27
Problemen oplossen /27

CZ Obsah

Bezpečnost především /28
Elektrické požadavky /29
Pokyny pro přepravu /29
Pokyny pro instalaci /29
Seznámení s vaším spotřebičem /30
Doporučené rozložení potravin ve spotřebiči /30
Kontrola a nastavení teploty /30
Před zahájením provozu /30
Skladování zmražených potravin /31
Mražení čerstvých potravin /31
Tvorba kostek ledu /31
Odmrazování /31
Výměna vnitřní žárovky /32
Čištění a péče /32
Výměna dvířek /32
Co dělat a co nedělat /32
Odstraňování potíží /33

SK Index

Bezpečnosť nadovšetko /34
Elektrické požiadavky /35
Prepravné pokyny /35
Inštalačné pokyny /35
Poznávanie spotrebiča /36
Navrhnuté rozmiestnenie potravín v spotrebiči /36
Riadenie a nastavenie teploty /36
Pred prevádzkou /36
Skladovanie mrazených potravín /37
Mrazenie čerstvých potravín /37
Tvorba kociek ľadu /37
Rozmrazovanie /37
Výmena žiarovky vnútorného svetla /38
Čistenie a údržba /38
Premiestňovanie dverí /38
Čo sa má a čo sa nesmie robiť /38
Riešenie problémov /39

ET Sisukord

Ohutus ennekõike! /40
Elektriohutus /41
Transpordieeskirjad; Paigaldusjuhised /41
Esmane tutvus seadmega /41
Toiduainete soovituslik paigutus seadmes /41
Temperatuuri valik ja reguleerimine /42
Enne seadme kasutamist /42
Külmutatud toiduainete säilitamine /42
Värskete toiduainete külmutamine /42
Jääkuubikute valmistamine /42
Sulatamine /43
Sisevalgusti pirni vahetamine /43
Puhastamine ja hooldus /43
Ukse avanemissuuna muutmine /43
Käsud ja keelud /43
Probleemide kõrvaldamine /44

LV Saturu

Drošības norādījumi! /45
Elektriskās prasības /46
Transportēšana /46
Uzstādīšana /46
Apraksts /46
Pārtikas produktu izvietošana /46
Temperatūras regulēšana /46
Pirms ekspluatācijas /47
Sasaldētu produktu glabāšana /47
Sasaldēšana /47
Ledus kubiņu gatavošana /47
Iekartas atkausešana /47
Apgaismojuma lampas nomaiņa /47
Tirīšana un apkalpošana /47
Traucējumu meklēšana /47
Durvju pakaršana uz citu pusi /47

LT Turinys

Sauga /48
Elektros instaliavimo reikalavimai /49
Transportavimas /49
Šaldytuvo pastatymas /49
Susipažinimas su prietaisu /49
Siūlomas maisto produktų išdėstymas šaldytuve /50
Temperatūros reguliavimas ir nustatymas /50
Prieš pradedant naudotis šaldytuvu /50
Šviežių maisto produktų šaldymas /51
Nesumaišykite šaldytų ir šviežių maisto produktų /51
Ledo gabalėlių gaminimas /51
Atitirpinimas /51
Vidaus apšvietimo lemputės keitimas /51
Valymas ir priežiūra /52
Durelių krypties keitimas /52
Ką daryti ir ko nedaryti /52
Informacija apie veikiančius garsus /53
Gedimų šalinimas /53

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.

Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

   **) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!